

Repacking information / Drucker verpacken / Informations de emballage

If for any reason you must move or ship your printer, carefully re-pack the printer in the original packing to avoid any damage during transport. The Printer should also be adequately insured with the shipping company you choose.

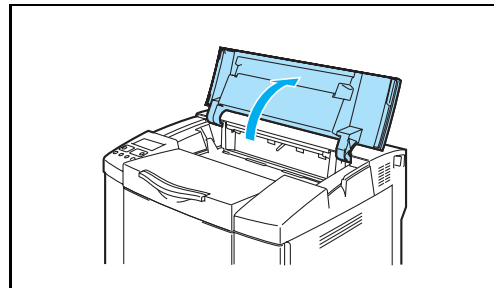
Sollten Sie Ihren Drucker aus irgendeinem Grund versenden müssen, so verpacken Sie ihn sicher (vorzugsweise in der Originalverpackung), um eine Beschädigung zu vermeiden. Außerdem sollte der Drucker beim Spediteur in ausreichender Höhe versichert werden.

Si vous avez à déplacer ou transporter l'imprimante pour quelque motif que ce soit, veuillez la remballer avec soin dans l'emballage d'origine pour éviter de l'endommager lors du transport. Il convient également d'assurer correctement l'imprimante auprès de votre transporteur.

- 1 Turn off the printer power switch, and then unplug the AC power cord and disconnect the interface cable from the printer.
Open the top cover of the printer.

Drucker ausschalten, dann Netzkabel und Druckeranschlusskabel entfernen.
Öffnen Sie die obere Abdeckung des Druckers.

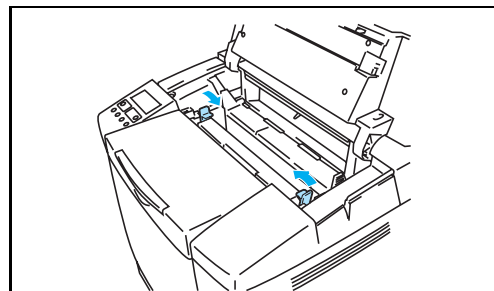
Eteignez l'imprimante à l'aide de l'interrupteur puis débranchez le câble d'alimentation et déconnectez le câble d'interface de l'imprimante.
Ouvrez le capot supérieur de l'imprimante.



- 2 Push both green OPC belt cartridge lock levers inwards.

Drücken Sie die beiden grünen Sperren der OPC-Bandkassette nach innen.

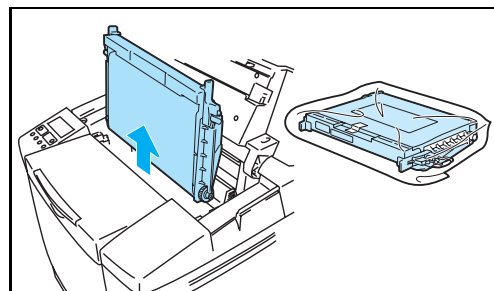
Poussez les deux leviers verts de blocage de la cartouche de courroie OPC vers l'intérieur.



- 3 Remove the OPC belt cartridge from the printer, place it in the original plastic bag.
Close the top cover of the printer.

Nehmen Sie die OPC-Bandkassette aus dem Drucker und verpacken Sie sie im Original-Plastikbeutel.
Schließen Sie die Abdeckung des Druckers.

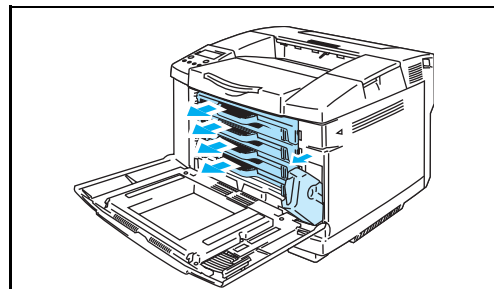
Retirez la cartouche de courroie OPC de l'imprimante et mettez-la dans le sac en plastique d'origine.
Fermez le capot supérieur de l'imprimante.



- 4 Open the front cover of the printer, pull out all the toner cartridges and the waste toner pack from the printer.

Öffnen Sie die vordere Abdeckung des Druckers und nehmen Sie sämtliche Tonerkassetten sowie den Toner-Abfallbehälter aus dem Drucker.

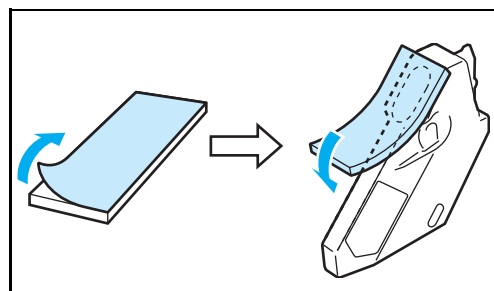
Ouvrez le capot avant de l'imprimante puis retirez toutes les cartouches de toner et la poche de toner usagé de l'imprimante.



- 5 Remove the tape from the supplied protective sponge, cover the opening of the waste toner pack as shown in the illustration.

Ziehen Sie das Klebeband vom mitgelieferten Schwamm ab und versiegeln Sie wie abgebildet die Öffnung des Toner-Abfallbehälters damit.

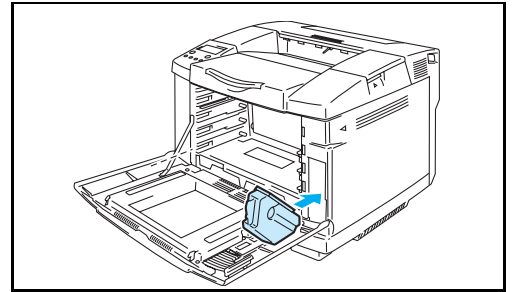
Enlevez la bande adhésive de l'éponge de protection fournie puis couvrez l'ouverture de la poche de toner usagé comme indiqué sur l'illustration.



6 Put the waste toner pack back in the printer.

Setzen Sie den Toner-Abfallbehälter wieder in den Drucker ein.

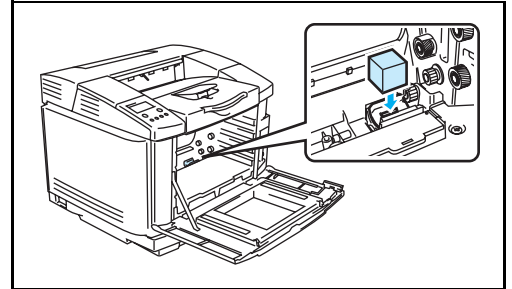
Remettez la poche de toner usagé dans l'imprimante.



7 To avoid any toner spill, plug the hole with the supplied protective sponge as shown in the illustration. Close the front cover of the printer.

Um das Austreten von Toner zu vermeiden, verschließen Sie die Öffnung wie in der Abbildung dargestellt mit dem Schwamm. Schließen Sie die vordere Abdeckung des Druckers.

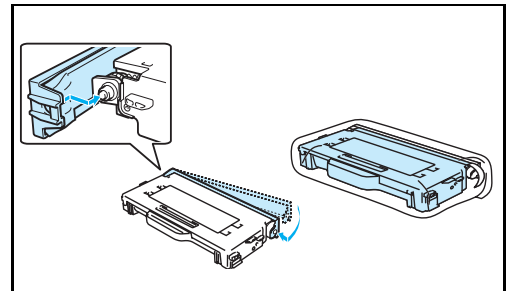
Pour éviter de renverser du toner, bouchez le trou à l'aide de l'éponge de protection fournie comme indiqué sur l'illustration. Fermez le capot avant de l'imprimante.



8 Fit an original orange protective cover to each of the toner cartridges. Secure it with tape, place each of the toner cartridges into a plastic bag.

Bringen Sie an jeder der Tonerkassetten eine der orangen Schutzblenden an. Befestigen Sie diese mit Klebeband und verpacken Sie jede der Tonerkassetten in einem Plastikbeutel.

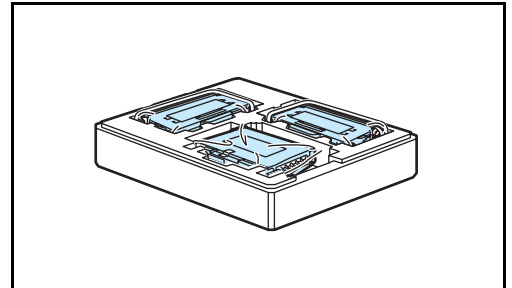
Placez un cache de protection orange original sur chacune des cartouches de toner. Maintenez-le en place avec du ruban adhésif et placez les cartouches de toner dans un sac en plastique.



9 Put the toner cartridges and the OPC belt cartridge into the accessory box, and then close it.

Geben Sie Tonerkassetten und OPC-Bandkassette in die Zubehörschachtel und schließen Sie diese.

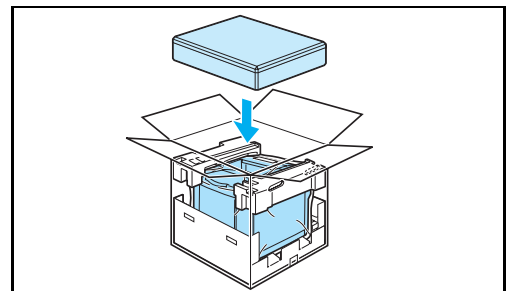
Mettez les cartouches de toner et la cartouche de courroie OPC dans la boîte d'accessoires avant de la refermer.



10 Two people should place the printer into the plastic bag and put the printer into the carton. Put the two Styrofoam pieces on top of the printer and then put the accessory box on top of the Styrofoam.

Der Drucker sollte nun von zwei Personen im Plastiksack verpackt und dann in den Karton gehoben werden. Schützen Sie die Oberkanten des Druckers mit den beiden Schaumstoffeinlagen und stellen Sie dann die Zubehörschachtel darauf.

Deux personnes sont nécessaires pour mettre l'imprimante dans le sac en plastique puis dans le carton. Mettez les deux morceaux de Styrofoam au-dessus de l'imprimante puis placez la boîte d'accessoires au-dessus du Styrofoam.



11 Close the carton and tape it shut.

Schließen Sie den Karton und kleben Sie ihn zu.

Fermez le carton et scellez-le avec du ruban adhésif.

Instructies voor het opnieuw inpakken van de printer / Informazioni per il reimpaccaggio / Información de reembalaje

Als u de printer moet verplaatsen of vervoeren, is het raadzaam om deze zorgvuldig in de oorspronkelijke verpakking te verpakken; dit om eventuele beschadiging van het apparaat te voorkomen. Zorg er bovendien voor dat de printer tijdens het vervoer voldoende verzekerd is.

Se per un motivo qualsiasi è necessario trasportare la stampante, reimballarla accuratamente nella confezione originale per evitare danni durante il trasporto. La stampante deve inoltre essere adeguatamente assicurata con la società di trasporto scelta.

Si por alguna razón debe mover o transportar la impresora, vuelva a embalarla cuidadosamente en su embalaje original para evitar que se produzcan daños durante el tránsito. Además, sería conveniente contratar un seguro adecuado con el transportista.

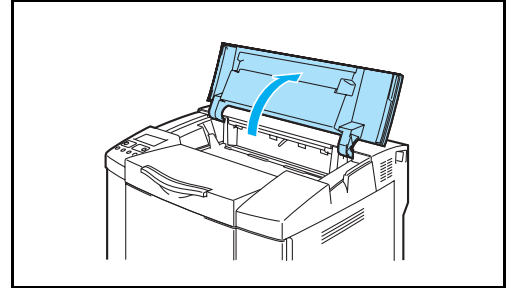
- 1** Zet de printer uit, haal de stekker uit het stopcontact en koppel de interfacekabel van de printer los.
Maak de bovenklep van de printer open.

Spegner la stampante, quindi scollegare il cavo di alimentazione e il cavo di interfaccia dalla stampante.

Aprire il coperchio superiore della stampante.

Apague el interruptor de alimentación de la impresora; desenchufe el cable de alimentación de CA y desconecte el cable de interfaz de la impresora.

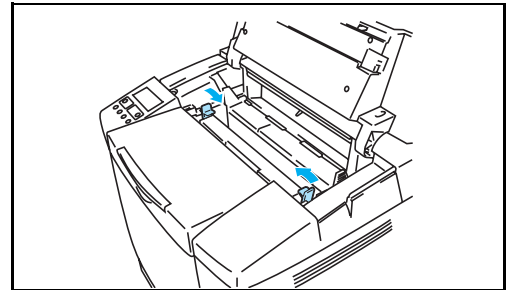
Abra la cubierta superior de la impresora.



- 2** Duw de groene sluihendels aan weerskanten van de cassette met de OPC-riem naar binnen toe.

Premere entrambe le leve di bloccaggio della cartuccia della cinghia OPC verso l'interno.

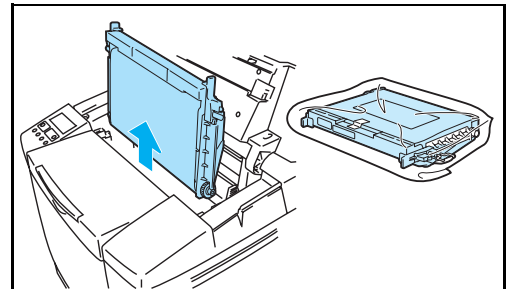
Empuje ambas palancas de bloqueo de color verde del cartucho de correa OPC hacia adentro.



- 3** Neem de cassette met de OPC-riem uit de printer en stop deze in de plastic zak waarin hij geleverd werd. Sluit de bovenklep van de printer.

Rimuovere la cartuccia della cinghia OPC dalla stampante e inserirla nell'involucro di plastica originale. Chiudere il coperchio superiore della stampante.

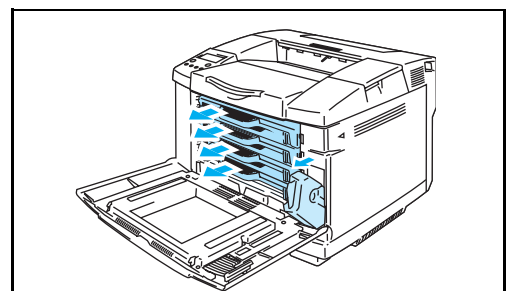
Retire el cartucho de correa OPC de la impresora y colóquelo en su bolsa de plástico original. Cierre la cubierta superior de la impresora.



- 4** Maak de voorklep van de printer open en trek alle tonercartridges en de doos met afgewerkte toner uit de printer.

Aprire il coperchio anteriore ed estrarre le cartucce toner e la vaschetta toner usato dalla stampante.

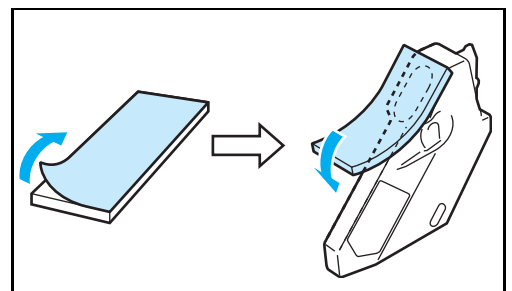
Abra la cubierta delantera de la impresora; saque todos los cartuchos de tóner y el paquete de tóner residual de la impresora.



- 5** Verwijder de tape van de meegeleverde beschermende spons en dek de opening van de afgewerkte tonerdoos af zoals in de afbeelding geïllustreerd wordt.

Rimuovere il nastro dalla spugnetta protettiva fornita e coprire l'apertura della vaschetta toner usato come illustrato nella figura.

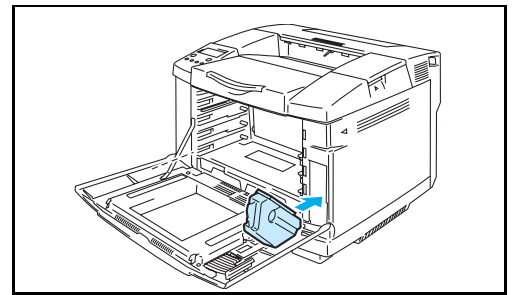
Retire la cinta de la esponja protectora que se proporciona; cubra la abertura del paquete de tóner residual como se muestra en la ilustración.



6 Plaats de doos met afgewerkte toner weer in de printer.

Reinserire la vaschetta toner usata nella stampante.

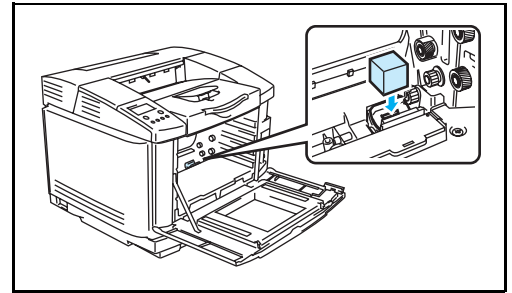
Vuelva a poner el paquete de tóner residual en la impresora.



7 Voorkom dat er toner gemorst wordt. Dek het gat met het meegeleverde beschermende sponsje af zoals in de afbeelding geïllustreerd wordt. Sluit de voorklep van de printer.

Per evitare perdite di toner, ostruire l'apertura con la spugnetta protettiva fornita come illustrato nella figura. Chiudere il coperchio anteriore della stampante.

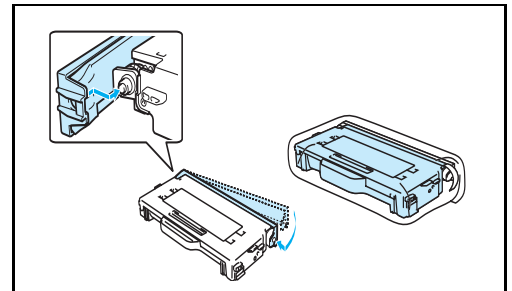
Para evitar que el tóner se derrame, tape el orificio con la esponja de protección que se proporciona como se muestra en la ilustración. Cierre la cubierta delantera de la impresora.



8 Zet op elk van de tonercartridges een oranje beschermdeksel. Plak dit met plakband vast en stop elke tonercartridge in een plastic zak.

Applicare una copertura di protezione arancione originale a ciascuna cartuccia toner, fissarla con nastro adesivo e inserirla in un involucro di plastica.

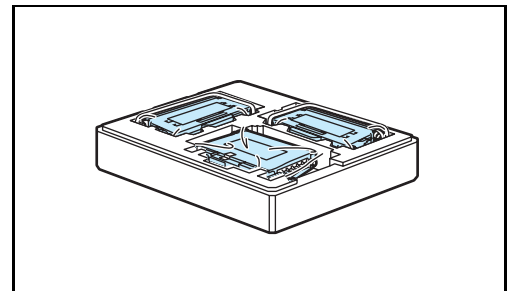
Coloque una cubierta protectora de color naranja original en cada uno de los cartuchos de tóner. Fijelas con cinta; coloque cada cartucho de tóner en una bolsa de plástico.



9 Stop de tonercartridges en de cassette met de OPC-riem in de doos met toebehoren en sluit de doos af.

Inserire le cartucce toner e la cartuccia della cinghia OPC nella scatola degli accessori e chiuderla.

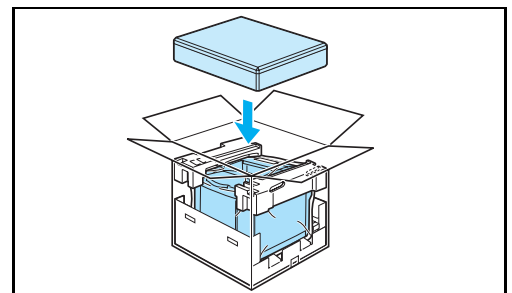
Coloque los cartuchos de tóner y el cartucho de correa OPC en la caja de accesorios y ciérrela.



10 De printer moet door twee personen in de plastic zak en dan in de doos worden getild. Leg de twee stukken tempex op de printer en plaats doos met toebehoren boven op het tempex.

La stampante deve essere inserita nell'involucro di plastica e nella confezione da due persone. Inserire le due protezioni in polistirolo sopra la stampante e posizionare la scatola degli accessori sopra tali protezioni.

Se necesitan dos personas para colocar la impresora en la bolsa de plástico y meterla dentro del embalaje. Ponga las dos piezas de poliestireno encima de la impresora y, a continuación, coloque la caja de accesorios sobre el poliestireno.



11 Doe de doos dicht en sluit hem met stevig plakband af.

Chiudere la scatola e sigillarla con il nastro.

Cierre el embalaje y séllelo con cinta adhesiva.